

היחידה להוראת שפות זרות, המחלקה ללימודים רב תחומיים
המחלקה להיסטוריה כללית

151.1.1101 **רוסית למתחילים**

8 נק"ז שנתי, 4 שעות שבועיות, א' 14.00 – 16.00, ד' 14.00 – 16.00

הלנה קרוטקוב

שעת קבלה: יום ד' 16.00-17.00 בתיאום מראש

krotkovh@gmail.com

תיאור הקורס: מיועד לסטודנטים ללא כל ידע בשפה הרוסית.

הקורס מקנה ידע בסיסי בקריאה ובכתיבה, בדקדוק הרוסי, בגזירת המלים ובנטייתן. הקורס נותן ידע חלקי בתחום הדיבור ובתחביר, ומאפשר לקרוא טקסטים מדעיים וטקסטים מעובדים מהספרות הרוסית. כל שיעור כולל הפסקות תרבות – מיני מצגות – תמונות, המלכדות את המהות התרבותית וההיסטורית של רוסיה.

מטרת הקורס: לימוד יסודות של השפה הרוסית - בפונטיקה, בדקדוק ובתחביר המשפט. תורת הצורות ותחביר, רכישת אוצר מילים, מיומנות שימוש במילון לצורך קריאת הטקסט. המטרה העיקרית – קריאת טקסטים ברוסית – המדעיים ומהספרות (מעובדים) - בעזרת מילון.

חובות הקורס: נוכחות על פי חוקי הפקולטה (% 80 נוכחות – חובה), הגשה שוטפת של תרגילים, כארבעה-חמישה בחנים במהלך השנה לשם לימוד החומר לקראת המבחן הסופי.

אופן ההוראה: הקורס יתנהל במידת האפשר באופן פרונטלי. אם לא תתאפשר הוראה פרונטלית, יתנהל באופן מקוון.

ציון : 90% - ציון המבחן הסופי, 10% - חובות הקורס.

פירוט מרכיבי הציון:

על פי תקנון הפקולטה ציון עובר בקורס מותנה בציון עובר בבחינה (לפחות 56 בקורסי תואר ראשון). רק לאחר שהסטודנט עבר את הבחינה ניתן לשקלל את המרכיבים הנוספים של הקורס (תרגילים, בחנים, עבודות וכו'), על מנת לקבל את הציון הסופי בקורס. תלמיד שלא נכח בקורס ב-80% מהשיעורים אינו זכאי לגשת לבחינה (הן בשיעורים פרונטליים הן בהוראה מקוונת בפגישות זום).

ביבליוגרפיה :

ספר הלימוד : דר' טטיאנה רויטמן "רוסית בהנאה", הוצאת ש' זק, ירושלים 2003/4

מילונים : מילון דו-לשוני עברי-רוסי-רוסי-עברי. הצאת פרולוג

מילון עברי-רוסי מאת מיכאל דרור, בהשתתפות יוסף גור ויחזאל קרן.

מילון רוסי-עברי מאת יחזקאל קרן, בעריכת אברהם בן שושן. מילונים בעריכת ד"ר ברוך פודולסקי.

דקדוק, תחביר וקריאה :

John, Murray and Sarah Smyth ``Basic Russian``. London:
Routledge

Dr. Julia Rochtchina ``Sputnik: An Introductory Russian
Language Course, Part I`` Paperback – December 20, 2014

"Russian Stage One: Live from Russia, Volume 1". Maria D.
Lekie, Dan E. Davidson, Kira S. Gor.

"The new Penguin Russian Course: A Complete Course for
Beginners (Book, CD, DVD)". Nicholas J. Brown

"TOCHKA RU" – Russian course textbook, Russian course
workbook. Olga Dolmatova, Ekaterina Novacac, 2020. Audio
resources at: www.tochkaru-book.com

Online resources:

"Russian for Everyone" – russianforeveryone.com

"Study Russian Online" – study-languages-online.com

מבנה שיעורים : הסמסטר הראשון

1-2 **מבוא** : ההיסטוריה הקצרה של רוסיה. המיקום הגיאוגרפי. השפה

הרוסית, האלפבית רוסי.

2 צורות של השפה : הדיבור והכתב, התפתחות הכתב. צורות

הכתב.

איך מבטאים את התנועות ועיצורים. צירופים מיוחדים וסימנים

מיוחדים. הטעם. הא-הידיעה.

נושא שיחה : "שלום. קוראים לי הלנה. ואיך קוראים לך?".

הפסקת תרבות : הערים הגדולות של רוסיה.

- 3-4 **התנועות** – הצליל והאות : הקורלציה. מילות – קישור לשלילה.
נושא שיחה : "אני נולדת יגרה במוסקבה. ואיפה אתה
 נולדת ומתגורר ?"
הפסקות תרבות : מוסקבה – עיר הבירה של רוסיה.
 הכיכר האדומה במוסקבה.
- 5-6 **העיצורים** - קשים ורכים, השורקים. עיצורים קוליים ואטומים –
 הקורלציה. דקדוק – מי זה? מה זה?
נושא שיחה : "הבא נכיר".
הפסקות תרבות : בכיכר האדומה :
 1. כנסיית ואסילי הקדוש
 2. לובנויה מייסטו (Любное место).
- 7-8 **שמות עצם** : מינים, חי-דומם. גזירת הריבוי של שמות
 העצם. מספרים עד 10.
נושא השיחה : תרגול הנושאים הקודמים. "החדר שלי".
הפסקות תרבות : בכיכר האדומה :
 1. המאוזוליאום של לנין.
 2. הפסל של מינין ופוז'ארסקי.
- 9-10 **כינויים** : כינויי הגוף, הקניין והרמז. ההבדל בין כינויי רמז והמילה
 "свой", המשמשת כנושא תחבירי. הכינוי הקניין "свой"
 (של עצמי).
 מספרים מ-11 עד 20.
נושא השיחה : התמצאות במקום – "איך להגיע ל...?".
הפסקות תרבות : 1. בכיכר האדומה : ГYM - חנות הכל-בו
 הראשית.

2 . פתגמים בשפה הרוסית.

11-12 **שמות תואר** : מינים, גזירת הריבוי של שמות תואר.
נושא השיחה : תרגול הנושאים הקודמים. שמות הצבעים.
הפסקות תרבות : 1. הקרמלין של מוסקבה – המבט הכללי.
2. תותח הצאר.

13-14 **בוחר מס' 1** : שמות עצם, תואר וכינויים – המינים וצורת הרבים.
הפועל - הנטייה הראשונה והנטייה השנייה.
הטיית פעלים בהווה. פועלים בעלי הסופיות сь\ся.
נושא השיחה : התמצאות בזמן – "מה השעה?"
הפסקות תרבות : הקרמלין של מוסקבה (המשך) – הכנסיות,
פעמון הצאר, Diamond Fund

15-16 . **הפועל – הזמנים** : ההווה, העתיד והעבר.
פעלים חדשים. פועל "быть".
פעלים מודליים ומלים מודליות – хотеть, должен ואחרים.
שמות ימי השבוע.
נושא שיחה : "המשפחה שלי".
הפסקות תרבות : 1. סמלי רוסיה על חומות הקרמלין :
הנשר הדו-ראשי והכוכבים האדומים,
השעון הגדול.
2. מסביב לקרמלין : פארק "זאריאדיה".

17-18 **תרגול** : ניתוח משפטים והבנת הנקרא. עבודה עם פעלים, שמות עצם, תואר וכינויים.

שמות המספרים הסידוריים.

נושא שיחה : תרגול הנושאים הקודמים.

"איפה אתה לומד/עובד?"

הפסקות תרבות: מסביב לקרמלין – המשך :

1. פארק "זאריאדיה" (המשך).

2. גן אלכסנדר.

19-20 . **נטיית שמות העצם. היחסות.**

היחסה ה-6 של שמות עצם (צורת יחיד) וכינויי גוף .

היחסה ה-6 של שמות תואר וכינויי קניין ורמז. (יחיד).

נושא שיחה : תרגול הנושאים הקודמים.

הפסקות תרבות : יוצאים מאזור הקרמלין :

1. הרחוב הראשי של מוסקבה – טברסקאיה

אוליצה.

2. התיאטרון "בולשוי" (הגדול).

21-22 **היחסה ה-4** של שמות עצם (יחיד) וכינויי גוף.

היחסה ה-4 של שמות התואר (יחיד) וכינויי קניין ורמז.

נושא השיחה: "ערב עם חברים".

הפסקות תרבות: 1. הרכבת התחתית של מוסקבה - מטרן.

2. הבונקרים הסודיים של הרכבת התחתית.

23-24 **תרגול הטיית הפעלים** בהווה, בעתיד ובעבר. פועלי תנועה "ללכת

- לנסוע, לשמוע – להקשיב, להסתכל – לראות". פועלים חדשים.
נושא שיחה: "הזמנה לתיאטרון טיול".
הפסקות תרבות: 1. גלריית האומנות "טרטיאקוב".
2. גבעות הדרור (Воробьёвы горы)

25-26 **הכנה לבוחן מס' 2.** בוחן דמה. הנושאים: שמות עצם, תואר (צורת יחיד) וכינויים ביחסות 1,4 ו-6. הטיית פעלים בהווה, עבר ועתיד. הבנת הנקרא.

בוחן מס' 2.

נושא שיחה: תרגול הנושאים הקודמים. "נא לספר על עצמכם".
הפסקות תרבות: עוברים לסנקט פטרבורג.
1. ההיסטוריה של העיר.
2. המבט הכללי על העיר.

מבנה השיעורים: הסמסטר השני

1-2 חזרה על החומר הנלמד בסמסטר הראשון.
היחסה ה-2 של שמות העצם (יחיד) וכינויי הגוף.
מילות יחס, הדורשים את היחסה ה-2. תאריך מדויק.
מספרים מ-20 עד 100.
נושא שיחה: תרגול כל הנושאים הקודמים. "מה אתם עושים בשבת?"

הפסקות תרבות: אנחנו בסנקט פטרבורג:
1. מבצר פטרופבלובסקיה.
2. פטרגוף.

3-4 היחסה ה-2 של שמות התואר (בצורת יחיד) וכינויי קניין ורמז.

נושא שיחה: "קניות בסופר".

הפסקות תרבות: אנחנו בסנקט פטרבורג:

1. ככר הארמון.
2. נאפוליון וצאר אלכסנדר 1.

5-6 פועלי התנועה. שתי קבוצות של פועלי התנועה.

תואר הפועל.

נושא שיחה: "מה מזג האוויר היום?"

הפסקות תרבות: אנחנו בסנקט פטרבורג:

1. ארמון החורף של הצארים.
המבט הכללי והיסטוריה.
2. אולמות הארמון.

7-8 האספקטים של הפועל. זמן עתים פשוט וזמן עתיד מורכב.

נושא השיחה: חזרה על כל הנושאים הקודמים.

הפסקות תרבות: אנחנו בסנקט פטרבורג:

1. ארמון החורף – מה קרה ב-1917?
2. מצור על לנינגראד: 1941 – 1944.

9-10 היחסה ה-3 של שמות העצם (יחיד) ושל כינויי הגוף.

מספרים מ-100 עד 1000.

נושאי שיחה: חזרה על כל הנושאים הקודמים.

"יום הולדת של חבר".

הפסקות תרבות: אנחנו בסנקט פטרבורג:

1. פלאי הארמון החורף (ארמיטאז') – השעון,
המזרקה ודברים אחרים.

2. ארמיטאז' – המשך.

11-12 היחסה ה-3 של שמות התואר (צורת יחיד) וכינויי קניין ורמז.

הכינוי "себе".

בוּחַן מַס' 1 שֶׁל סַמְסֵטֵר ב'. הנושאים: שמות עצם, תואר (צורת

יחיד) וכינויים ביחסות 1,2,3,4,6. הטיית הפעלים.

נושאי שיחה: תרגול כל הנושאים הקודמים.

הפסקות תרבות: אנחנו בסנקט פטרבורג:

פלאי ארמון החורף (ארמיטאז') – המשך:

האגרטה הגדול, אדם השעווה ואחרים.

13-14 היחסה ה-5 של שמות העצם (יחיד) וכינויי הגוף.

נושא שיחה: "לאן אתה הולך לנסע?".

הפסקות תרבות: אנחנו בסנקט פטרבורג:

פלאי ארמון החורף (ארמיטאז') – המשך:

הפסלים והתמונות.

15-16 היחסה ה-5 של שמות התואר (צורת יחיד) וכינויי קניין ורמז.

נושא שיחה: תרגול כל הנושאים הקודמים. "בתיאבון. בבית

קפה לבמסעדה".

הפסקות תרבות: אנחנו בסנקט פטרבורג:

קתדרלת איסק הקדוש.

17-18 היחסות של שמות העצם, התואר והכינויים ברבים.

היחסה ה-6, ה-5 וה-3.

נושאי שיחה: חזרה על כל הנושאים הקודמים. הדגש –

"בתיאבון".

הפסקות תרבות: יום הניצחון - 09.05.1945.

אנחנו בסנקט פטרבורג : שדרת נבסקי.

19-20 היחסה ה-2 והיחסה ה-4 של שמות העצם, שמות התואר והכינויים ברבים.

נושא שיחה: "בשדה תעופה לתחנת רכבת".

הפסקות תרבות: אנחנו בסנקט פטרבורג :

1. קתדרלת קזאן.

2. כנסיית הגואל שעל הדם.

21-22 חזרה על החומר של האספקטים של הפועל.

פועלי התנועה בעלי תחיליות.

נושאי השיחה: תרגול שיחה עם פעלים של אספקטים שונים.

"נוסעים לאוניברסיטה".

הפסקות תרבות: אנחנו בסנקט פטרבורג :

1. טירת מיכאילובסקי.

2. פסלים של פטר הגדול ופסלים אחרים.

23-24 **הכנה לבוחן מס' 2 בסמסטר ב'** – בוחן דמה.

בוחן מס' 2: שמות עצם, תואר וכינויים בכל היחסות ביחיד

וברבים. הטיית פעלים בכל הזמנים.

נושאי שיחה: חזרה על כל הנושאים שנלמדו. "המבחנים

מתקרבים".

הפסקות תרבות: אנחנו בסנקט פטרבורג :

1. גן הקיץ.

2. האי ואסילייבסקי.

25-26 הכנה למבחן של סיום הקורס. תרגול ומבחן דמה.

הפסקת תרבות : טבעת הזהב של רוסיה.

כל השיעורים כוללים תרגילי קריאה, כתיבה ותרגום, לפי נושאי ספר הלימוד (נא לראות בספר) ונושאים נוספים. הדגש בשיעורים הינו על תרגילי הקריאה והכתיבה והחזרה על החומר הנלמד. התוכנית נתונה לשינויים.